

VIII ENCUENTRO

DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES EN TORNO A LA LENGUA ARAGONESA Y SU LITERATURA

PROGRAMA

ORGANIZA



COLABORAN



Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación - Huesca
Universidad Zaragoza



Consello d'a Fabla Aragonesa

HUESCA 1, 2 y 3

de octubre

de 2020

1 de octubre, jueves, por la tarde coordinadores

Francho Nagore & Ana Giménez Betrán

18:00 Acreditación de congresistas.

18:10 Inauguración.

18:15 Primera ponencia.

María Pilar BENÍTEZ MARCO (Universidad de Zaragoza): "La evolución del ansotano en los siglos XIX y XX a través de los textos".

19:15 Pausa para coloquio o descanso.

19:30 Comunicaciones.

Antón EITO (UZ) & Chaime MARCUELLO (UZ): "L'aragonés: un análisis prospeutibo e sozial".

Eduardo FERNÁNDEZ HERRERO: "Balorazions economicas de l'aragonés: causas d'a suya ruina e proposas pa o suyo rescate".

Iris Orosia CAMPOS BANDRÉS (UZ): "Análisis de las actitudes lingüísticas del alumnado oscense de educación secundaria".

Chesús AGUSTÍN MIRÓN: "Datos d'ensinianza d'aragonés dende 2012".

Fran CHICANO BALLESTAR (DEFA): "Una acomparatiba de diferens contextos soziolingüísticos: aragonés, galó, mirandés, sorabo".

2 de octubre, viernes, por la mañana coordinadores

M.^a Ángeles Ciprés & José Ángel Sánchez

09:30 Segunda ponencia.

Juan Carlos VILLAVERDE AMIEVA (Universidad de Oviedo), Raquel SUÁREZ GARCÍA (UO) y Pablo ROZA CANDÁS (Universidà L'Orientale de Nápoles): "Sobre la aportación de los textos aljamiados al conocimiento del aragonés".

10:30 Pausa para coloquio o descanso.

10:45 Comunicaciones.

M.^a Ángeles CIPRÉS PALACÍN (UCM): "L'uniberso poetico de Carmina Paraiso".

Chusé Inazio NABARRO (CFA): "Bellas considerazions tematicas e chenerals arredol d'a obra en luenga aragonesa d'Ana Abarca de Bolea (siglo XVII)".

Chusé Damián DIESTE ARBUÉS (CFA): "Escais de literatura oral (de cárauter epigramatico) en aragonés".

Roberto ANADÓN (UZ) & Ana Isabel SERRANO (UZ): "Cantos en pantículo".

Ana GIMÉNEZ BETRÁN (CFA): "Cuaranta añadas de *Beyendo chirar o sol*".

Daniel LALIENA CANTERO (DEFA): "Leyibilidad e didautica en aragonés: análisis de tres obras de literatura infantil".

José Ángel SÁNCHEZ IBÁÑEZ (UZ) & Chabier VICENTE MORENO: "Una chiqueta encuesta sobre leutura de literatura en aragonés".

12:30 Pausa para coloquio o descanso.

12:45 Presentación de publicaciones recientes sobre filología aragonesa.

Nuevas voces de Aragón, de Brian Mott. Presenta: José Enrique Gargallo.

El aragonés medieval: Lengua y Estado en el reino de Aragón, de Guillermo Tomás Faci.

O charrar d'a chen de Uesca, de Francho Nagore Laín. Presenta: Chusé Inazio Nabarro.

Luenga & fablas, 23-24 (2019-2020). Presenta: Francho Nagore.

Alazet, 32 (2020). Presenta: Chesús Vázquez Obrador.

coordinadores 2 de octubre, viernes, por la tarde

M.^a Pilar Benítez & Chusé Inazio Nabarro

16:00 Tercera ponencia.

Javier GIRALT LATORRE (Universidad de Zaragoza): "De Alins a Calasanz: la transición del aragonés al catalán en la Llitera Alta".

17:00 Pausa para coloquio o descanso.

17:30 Comunicaciones.

Brian MOTT (UB) & Abel AJATES (IES Tiempos Modernos, Zaragoza): "Los participios pasados verbales y adjetivales en Azanuy".

M.^a Victoria NAVAS (UCM): "La frontera lingüística dentro de una frontera lingüística: el español de Barrancos (Portugal)".

Luzía FERNÁNDEZ FERRERES: "Peculiaridaz sintauticas en *Una tremenera de cuentez*, de Quino Villa".

Chulia ARA (CFA) & Monica LONCÁN (CFA): "Locuzions berbals en aragonés con o berbo *fer* en o libro *A batalla de Sibirina*, de Maurizio Delgado".

Francho NAGORE LAÍN (UZ): "Os lumerals en l'aragonés d'o sieglo xv".

Alberto GRACIA TRELLE (CFA): "Un glosario aragonés d'o sieglo XVIII en a obra d'Antoni de Bastero".

Óscar LATAS ALEGRE (CFA): "Os cuadernos de cambo ineditos de Fritz Krüger sobre l'aragonés".

Paz RÍOS NASARRE (CFA): "A obra narratiba de Ricardo del Arco e a luenga aragonesa".

20:00 Concierto. Salón Azul del Casino de Huesca.

"Os zeños d'a tardada" (Lieder). Repertorio de canciones en aragonés por El Trovar de los Afectos (Ana Cristina VICENTE PIMPINELA, soprano, & David PELLEJER, piano).

Abierto al público en general.

coordinadores 3 de octubre, sábado, por la tarde

Paz Ríos & Chesús Vázquez Obrador

09:30 Cuarta ponencia.

Jordi COLOMINA I CASTANYER (Universitat d'Alacant): "El sufijo *-al/-ar* en aragonés y en otras lenguas románicas".

10:30 Pausa para coloquio o descanso.

11:00 Comunicaciones.

Carlos ABRIL CARCELLER (CFA): "A toponimia menor d'Atarés".

José Enrique GARGALLO GIL (UB): "El Pirineo aragonés en el *Onomasticon Cataloniae* de Joan Coromines".

Rafel VIDALLER TRICAS (CFA): "A fitonimia d'o chenero *Mentha* e similars en aragonés".

Monica LONCÁN BERGUA (CFA): "Bocabulario aragonés de Labata en una entrebista feita á Chulio Balenga en 1997".

Javier MARTÍNEZ AZNAR: "El aragonés residual de Malanquilla: vegetales (cultivos y plantas silvestres y arvenses)".

12:30 Quinta ponencia.

Marcelino CORTÉS VALENCIANO (IES Las Llamas, Santander): "La reconstrucción de la *columna toponímica* del Alto Aragón: la toponimia prerromana".

13:30 Coloquio.

13:45 Clausura del VIII Encuentro.

Diplomas, certificación y reconocimiento de créditos

Se otorgará certificado de asistencia equivalente a 20 horas lectivas de formación del profesorado a las personas que lo soliciten en la inscripción y acrediten su presencia al menos en el 85% del total de horas presenciales de la actividad.

Esta certificación tendrá homologación del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón a través del Centro de Profesorado Ana Abarca de Bolea de Huesca, según la Orden ECD/579/2019 del DECD del Gobierno de Aragón (BOA 04/06/2019).

A los que presenten comunicación el Instituto de Estudios Altoaragoneses les expedirá certificación específica de participación haciendo constar el título del trabajo, si así lo solicitan los autores.

Los estudiantes de la Universidad de Zaragoza que soliciten el reconocimiento de créditos por actividades culturales deberán reunir, para obtenerlo, los siguientes requisitos:

- Asistencia a todas las sesiones de trabajo del Encuentro, o al menos a un mínimo del 80% de las horas de actividades programadas. En todas las sesiones se controlará la asistencia mediante hoja de firmas.
- Entrega, dentro del plazo de 10 días desde la celebración del VIII Encuentro, de un resumen de los contenidos tratados en cada una de las cuatro sesiones, al menos un folio por sesión, es decir, en total, un mínimo de cuatro folios.

Permisos para asistencia

El profesorado no universitario con destino en los centros de Aragón deberá solicitar el permiso de asistencia según el procedimiento y los plazos legalmente establecidos a través de PADDOC, según la Orden ECD/439/2020, de 25 de mayo, por la que se modifica la Orden de 19 de febrero de 2013, del Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por el que se establece el procedimiento para la asistencia a actividades formativas para el personal docente no universitario que presta sus servicios en centros docentes públicos de la Comunidad Autónoma de Aragón (BOA 08/06/2020).

Organización y coordinación

Área de Lengua y Literatura
Instituto del Estudios Altoaragoneses
Parque, 10. 22002 Huesca
www.iea.es – iea@iea.es – 974 29 41 20

Comisión de coordinación: Pilar Benítez Marco, María Ángeles Ciprés Palacín, Ana Giménez Betrán, Chusé Inazio Nabarro, Francho Nagore Laín, Paz Ríos Nasarre, José Ángel Sánchez Ibáñez y Chesús Vázquez Obrador.

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

Plazo El plazo de inscripción en el Encuentro termina el día 23 de septiembre de 2020.

Comunicaciones Los que presenten comunicación entregarán el texto completo y definitivo antes del 23 de septiembre de 2020. [El plazo de finalización de propuestas finalizó el 30 de junio de 2020]. Se atenderán a las especificaciones que venían apuntadas en la convocatoria del VIII Encuentro. Se dispondrá de 15 minutos para la presentación de cada comunicación.

Cuántía 20 € (10 € para estudiantes y personas en paro).

Forma de hacer el pago Los ingresos se harán en la cuenta corriente número 3191.0300.36.4558862522, que está abierta a nombre del Instituto de Estudios Altoaragoneses en Bantierra. El boletín de inscripción, junto con una copia de la transferencia bancaria, se enviará a la organización de la VIII Trobada.

| | | |
|-----------------------------|--|----------|
| Nombre y apellidos | | |
| DNI | | |
| Dirección | | |
| Localidad | | |
| Código postal | | Teléfono |
| Correo electrónico | | |
| Profesión | | |
| Centro de trabajo o estudio | | |

¿Solicita certificación? SÍ NO

¿Presenta comunicación? SÍ NO

En caso de que la contestación sea afirmativa, hay que enviar el texto completo y definitivo antes del 23 de septiembre de 2020.

Solicito la inscripción en el VIII Encuentro de Estudios e Investigaciones en torno a la Lengua Aragonesa y su Literatura.

_____, a _____ de _____ de 2020